

Exo

Chapter 36

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַעֲשֵׂה בְּצִלָּאֵל וְאַהֲלִיאֵב וְכָל אִישׁ חָכֵם-לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חָכְמָה וּתְבוּנָה
H8394 H2451 H3068 H5414 H2450 H0376 H3605 H0171 H1212
בְּחִמָּה לָרַעַת לַעֲשֹׂת אֶת-כָּל-מְלָאכַת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה:
H3068 H6680 H3605 H6944 H5656 H4399 H3605 H0853 H3045 H1992

“অতএব বৎসলেল, অহলীয়াব ও অন্যান্য সব দক্ষ কারিগরদের অবশ্যই প্রভুর আদেশ অনুসারে কাজটি করতে হবে। প্রভু এদের জ্ঞান ও বুদ্ধি দিয়েছেন যাতে এরা পারদর্শিতার সঙ্গে পবিত্র স্থান তৈরীর কাজ করতে পারে।”

2 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-בְּצִלָּאֵל וְאֶל-אַהֲלִיאֵב וְאֶל-כָּל-אִישׁ חָכֵם-לֵב אֲשֶׁר
H2450 H0376 H3605 H0413 H0171 H0413 H1212 H0413 H4872 H7121
נָתַן יְהוָה חָכְמָה בְּלָבּוֹ כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁאַף לְבָנוֹ לְקַרְבָּה אֶל-הַמְּלָאכָה לַעֲשֹׂת
H4399 H0413 H7126 H5375 H3605 H2451 H3068 H5414
אֹתָהּ:
H0853

তারপর মোশি বৎসলেল, অহলীয়াব এবং যেসব লোকদের প্রভু বিশেষ দক্ষতা দিয়েছিলেন তাদের ডেকে ইস্রায়েলবাসীদের আনা উপহার সামগ্রীগুলি তাদের হাতে তুলে দিল। এই সব লোকরা পবিত্র স্থান তৈরীর কাজে সাহায্য করার জন্যই এসেছিল এবং তারা এই উপহারগুলি ঈশ্বরের পবিত্র স্থান তৈরীর কাজে লাগাল। লোকরা প্রত্যেক দিন সকালেই উপহার নিয়ে আসত।

3 וַיִּקְחוּ מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה אֶת-כָּל-הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַמְּלָאכַת עֲבֹדַת
H5656 H4399 H3478 H0935 H8641 H3605 H0853 H4872 H6440 H3947
הַקֹּדֶשׁ לַעֲשֹׂת אֹתָהּ וְהֵם הָבִיאוּ אֵלָיו עֹד נִדְבָה בְּבִקְרָ: בְּבִקְרָ:
H1242 H1242 H5071 H5750 H0413 H0935 H1992 H0853 H6944

তারপর মোশি বৎসলেল, অহলীয়াব এবং যেসব লোকদের প্রভু বিশেষ দক্ষতা দিয়েছিলেন তাদের ডেকে ইস্রায়েলবাসীদের আনা উপহার সামগ্রীগুলি তাদের হাতে তুলে দিল। এই সব লোকরা পবিত্র স্থান তৈরীর কাজে সাহায্য করার জন্যই এসেছিল এবং তারা এই উপহারগুলি ঈশ্বরের পবিত্র স্থান তৈরীর কাজে লাগাল। লোকরা প্রত্যেক দিন সকালেই উপহার নিয়ে আসত।

4 וַיָּבֵאוּ כָּל-הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים אֶת-כָּל-מְלָאכַת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ-אִישׁ מִמְּלָאכָתוֹ אֲשֶׁר-
H4399 H0376 H0376 H6944 H4399 H3605 H0853 H2450 H3605 H0935
הָמָּה עֹשִׂים:
H1992

শেষকালে ঐসব কারিগররা পবিত্র স্থানের কাজ ছেড়ে মোশির কাছে এল। তারা বলল।

5 וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר מִרְבִּים הָעָם לְהָבִיא מִדֵּי הָעֶבְרָה לְמִלְאכָה אֲשֶׁר־צִוָּה
H6680 H4399 H5656 H1767 H0935 H0559 H4872 H0413 H0559
יְהוָה לַעֲשֹׂת אֹתָהּ:
H0853 H3068

“আমাদের তাঁবুর কাজ শেষ করার জন্য যা প্রয়োজন তার চেয়ে লোকরা অনেক বেশী জিনিস এনেছে।”

6 וַיֹּצִו מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּמִחְנֶה לֵאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה אֶל־יַעֲשֹׂוּ עֹד מִלְאכָה
H4399 H5750 H0408 H0802 H0376 H0559 H4264 H4872 H6680
לְתַרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וַיְכֻלָּא הָעָם מִהָבִיא:
H0935 H3607 H6944 H8641

তখন মোশি শিবিরের চারদিকে খবর পাঠাল। “কোনও নারী বা পুরুষ পবিত্র স্থানের জন্য আর কোনও উপহার তৈরী করবে না।” তাই লোকদের উপহার না দিতে বাধ্য করা হল।

7 וְהַמִּלְאכָה הָיְתָה רָגִם לְכָל־הַמִּלְאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהוֹתֵר: ס
H3498 H0853 H4399 H3605 H1767 H1961 H4399

তারা প্রয়োজনের চেয়ে অনেক বেশী জিনিস এনেছিল।

8 וַיַּעֲשׂוּ כָל־חֲכָם־לֵב בְּעָשִׂי הַמִּלְאכָה אֶת־הַמִּשְׁכָּן עֹשֶׂר יְרִיעֹת שֹׁשׁ מִשְׁזָר
H7806 H3407 H6235 H4908 H0853 H4399 H2450 H3605
וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי כְרָכִים מַעֲשָׂה חָשֵׁב עָשָׂה אֹתָם:
H0853 H2803 H4639 H3742 H8144 H0713 H8504

তারপর দক্ষ কারিগররা পবিত্র তাঁবু তৈরী করবার কাজ আরম্ভ করল। তারা মিহি শনের কাপড়, বেগুনী, নীল ও লাল সুতো দিয়ে দশটি পর্দা তৈরী করল। তারা তার ওপর সুতো দিয়ে ঈশ্বরের বিশেষ ডানায়ুক্তকর দূতের ছবি বসাল।

9 אָרָף תְּרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בָּאֶמָה וְרֹחַב אַרְבַּע בָּאֶמָה תְּרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה
H0259 H3407 H0702 H7341 H6242 H8083 H0259 H3407 H0753
אֶחָת לְכָל־תְּרִיעָת:
H3407 H3605 H0259

প্রত্যেকটি পর্দাই ছিল সমান মাপের।।।। হাত লম্বা এবং । হাত চওড়া।

10 וַיַּחֲבֹר וְאֶת־חֲמֹשׁ תְּרִיעֹת אֶחָת אֶל־אֶחָת וְחָמֹשׁ יְרִיעֹת חָבֵר אֶחָת אֶל־אֶחָת:
H0259 H0413 H0259 H2266 H3407 H2568 H0259 H0413 H0259 H3407 H2568 H0853 H2266

তারপর কারিগররা সেই পর্দাগুলি জুড়ে দুভাগে ভাগ করল। পাঁচটি করে পর্দা নিয়ে একেকটি ভাগ হলো।

11 וַיַּעַשׂ לְלֹאֲת תְּכֵלֶת עַל־שַׁפְּת תְּרִיעָה הָאֶחָת מִקְצָה בַּמַּחְבֶּרֶת כֵּן עָשָׂה בְּשַׁפְּת
H8193 H4225 H7098 H0259 H3407 H8193 H8504 H3924
תְּרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֶּרֶת הַשֵּׁנִית:
H8145 H4225 H7020 H3407

তারা নীল কাপড় দিয়ে প্রত্যেক ভাগের পর্দার কিনারায় একটি ফাঁস তৈরী করল।

12 חֲמִשִּׁים לְלֵאָה עָשָׂה בִּירֵיעָה הָאֶחָת וְחֲמִשִּׁים לְלֵאָה עָשָׂה בְּקִצָּה הִרְיַעָה אֲשֶׁר
[H3407](#) [H3924](#) [H2572](#) [H0259](#) [H3407](#) [H3924](#) [H2572](#)

בַּמַּחְבֶּרֶת הַשְּׁנִיָּת מִקְבִּילָהּ הַלְלָאָה אֶחָת אֶל- אֶחָת:
[H0259](#) [H0413](#) [H0259](#) [H3924](#) [H6901](#) [H8145](#) [H4225](#)

প্রতিটি ভাগের পর্দার ধারে ১১টি করে ফাঁস দিল ফাঁসগুলি ছিল একে অপরের বিপরীতে

13 וַיַּעַשׂ חֲמִשִּׁים קָרְסִי זָהָב וַיַּחְבֵּר אֶת- הִרְעֹת אֶחָת אֶל- אֶחָת בְּקָרְסִים וַיְהִי
[H1961](#) [H7165](#) [H0259](#) [H0413](#) [H0259](#) [H3407](#) [H0853](#) [H2266](#) [H2091](#) [H7165](#) [H2572](#)

הַמִּשְׁכָּן אַחֵד: ס
[H0259](#) [H4908](#)

তারা দুটি পর্দাকে জোড়া দেবার জন্য ১১টি সোনার আংটা তৈরী করল এইভাবে পবিত্র তাঁবুটিকে একসঙ্গে একটি খণ্ডে যুক্তকরা হল

14 וַיַּעַשׂ יְרִיעֹת עֲזִים לְאַהֵל עַל- הַמִּשְׁכָּן עֲשָׂרִי- עֲשָׂה יְרִיעֹת עָשָׂה אֹתָם:
[H0853](#) [H3407](#) [H6240](#) [H6249](#) [H4908](#) [H0168](#) [H5795](#) [H3407](#)

তারপর কারিগররা সেই পবিত্র তাঁবুর আচ্ছাদনের জন্য আরেকটি তাঁবু তৈরী করল তারা ছাগলের লোম দিয়ে এগারোটি পর্দা বানাল

15 אֶרֶךְ הִרְיַעָה הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים בָּאַמָּה וְאַרְבַּע אַמּוֹת רָחֵב הִרְיַעָה הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת
[H0259](#) [H0259](#) [H3407](#) [H7341](#) [H0702](#) [H7970](#) [H0259](#) [H3407](#) [H0753](#)

לְעֶשְׂתֵּי עָשָׂה יְרִיעֹת:
[H3407](#) [H6240](#) [H6249](#)

সবগুলি পর্দাই ছিল সমান মাপের ১ হাত লম্বা এবং ১ হাত চওড়া

16 וַיַּחְבֵּר אֶת- חֲמֵשׁ הִרְיַעֹת לְבָד וְאֶת- שֵׁשׁ הִרְיַעֹת לְבָד:
[H0905](#) [H3407](#) [H8337](#) [H0853](#) [H0905](#) [H3407](#) [H2568](#) [H0853](#) [H2266](#)

তারপর পাঁচটি পর্দা জুড়ে একটি ও ছয়টি পর্দা জুড়ে আরেকটি ভাগ করা হল

17 וַיַּעַשׂ לְלֵאָה חֲמִשִּׁים עַל- שַׁפַּת הִרְיַעָה הַקִּיצָּה בַּמַּחְבֶּרֶת וְחֲמִשִּׁים לְלֵאָה עָשָׂה
[H3924](#) [H2572](#) [H4225](#) [H7020](#) [H3407](#) [H8193](#) [H2572](#) [H3924](#)

עַל- שַׁפַּת הִרְיַעָה הַחֲבֶרֶת הַשְּׁנִיָּת:
[H8145](#) [H2279](#) [H3407](#) [H8193](#)

দুই ভাগের পর্দার মাঝেই ১১টি করে ফাঁস লাগানো হল

18 וַיַּעַשׂ קָרְסִי נֹחֶשֶׁת חֲמִשִּׁים לְחֻבֵּר אֶת- הָאֶהָל לְהִיָּת אַחֵד:
[H0259](#) [H1961](#) [H0168](#) [H0853](#) [H2266](#) [H2572](#) [H7165](#)

দুই ভাগের পর্দাগুলি জুড়ে একটি তাঁবু বানানোর জন্য তারা ১১টি পিতলের আংটা তৈরী করল

19 וַיַּעַשׂ מִכְסָּהּ לְאַהֵל עֶרְתָּ אֵלִים מְאֻדָּמִים וּמִכְסָּה עֶרְתָּ תְּחָשִׁים מְלֻמָּעָה: ס
[H4605](#) [H8476](#) [H5785](#) [H4372](#) [H0119](#) [H5785](#) [H0168](#) [H4372](#)

তারপর তারা পবিত্র তাঁবুর জন্য আরো দুটি আচ্ছাদন তৈরী করল একটি বানানো হলো লাল রঙ করা ভেড়ার চামড়া দিয়ে আর অন্যটি বানানো হল মসৃণ চামড়া দিয়ে

20 וַיַּעַשׂ אֶת־הַקִּרְשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים עֲמֻדָּיִם:

[H5975](#) [H7848](#) [H6086](#) [H4908](#) [H7175](#) [H0853](#)

তারপর কারিগররা পবিত্র তাঁবুকে দাঁড় করানোর জন্য বাবলা কাঠের কাঠামো বানালো।

21 עָשָׂר אַמָּת אָרָךְ הַקִּרָּשׁ וְאַמָּה וַחֲצִי הָאֹמֶה רָחֵב הַקִּרָּשׁ הָאֶחָד:

[H0259](#) [H7175](#) [H7341](#) [H2677](#) [H7175](#) [H0753](#) [H6235](#)

প্রতিটি কাঠামো ছিল ১০ হাত লম্বা ও ৫ হাত চওড়া।

22 שְׁנֵי יָדֵת לַקִּרָּשׁ הָאֶחָד מִשְׁלֵלֶת־אֶחָת אֶל־אֶחָת בֵּן עֹשֶׂה לְכֹל קִרְשֵׁי

[H7175](#) [H3605](#) [H0259](#) [H0413](#) [H0259](#) [H7947](#) [H0259](#) [H7175](#) [H3027](#) [H8147](#)

הַמִּשְׁכָּן:

[H4908](#)

প্রতিটি কাঠামো পাশাপাশি দুটি তক্ত জোড়া দিয়ে তৈরি হয়েছিল। প্রতিটি কাঠামো ছিল একইরকম।

23 וַיַּעַשׂ אֶת־הַקִּרְשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲשָׂרִים קִרְשִׁים לַפָּאֵת נֹגֵב תִּימְנָה:

[H8486](#) [H5045](#) [H6285](#) [H7175](#) [H6242](#) [H4908](#) [H7175](#) [H0853](#)

এইভাবে তারা পবিত্র তাঁবুর কাঠামোগুলো তৈরি করল। তারা পবিত্র তাঁবুর দক্ষিণ দিকের জন্য ১০টি কাঠামো তৈরি করল।

24 וְאַרְבָּעִים אֲדָנִי כֹסֶף עֹשֶׂה תַּחַת עֲשָׂרִים הַקִּרְשִׁים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקִּרָּשׁ הָאֶחָד

[H0259](#) [H7175](#) [H8478](#) [H0134](#) [H8147](#) [H7175](#) [H6242](#) [H8478](#) [H3701](#) [H0134](#) [H0705](#)

לְשְׁנֵי יָדָיו וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקִּרָּשׁ הָאֶחָד לְשְׁנֵי יָדָיו:

[H3027](#) [H8147](#) [H0259](#) [H7175](#) [H8478](#) [H0134](#) [H8147](#) [H3027](#) [H8147](#)

তারপর ঐ কাঠামোর জন্য ১০টি রূপোর পায়ার তৈরি করল। প্রত্যেকটি কাঠামোতে দুটি করে পায়ার ছিল। প্রতিটি তক্তের ধারে একটি করে পায়ার।

25 וּלְצֹלַע הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִיִּת לַפָּאֵת צָפוֹן עֹשֶׂה עֲשָׂרִים קִרְשִׁים:

[H7175](#) [H6242](#) [H6828](#) [H6285](#) [H8145](#) [H4908](#) [H6763](#)

তাঁবুর উত্তর দিকের জন্যও তারা ১০টি কাঠামো তৈরি করল।

26 וְאַרְבָּעִים אֲדָנִיהֶם כֹּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקִּרָּשׁ הָאֶחָד וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקִּרָּשׁ

[H7175](#) [H8478](#) [H0134](#) [H8147](#) [H0259](#) [H7175](#) [H8478](#) [H0134](#) [H8147](#) [H3701](#) [H0134](#) [H0705](#)

הָאֶחָד:

[H0259](#)

তারা ১০টি রূপোর ভিত্তি তৈরি করল। প্রত্যেক কাঠামোর জন্য দুটি করে ভিত্তি।

27 וּלְיִרְכָּתִי הַמִּשְׁכָּן יָמָה עֹשֶׂה שְׁשֶׁה קִרְשִׁים:

[H7175](#) [H8337](#) [H3220](#) [H4908](#) [H3411](#)

তাঁবুর পিছনে পশ্চিম দিকের জন্য তারা আরো দুটি কাঠামো তৈরি করল।

28 וְשְׁנֵי קִרְשִׁים עֹשֶׂה לְמִקְצֵת הַמִּשְׁכָּן בִּירְכָּתָם:

[H3411](#) [H4908](#) [H4742](#) [H7175](#) [H8147](#)

36 וַיַּעַשׂ לָהּ אֲרָבָעָה עֶמּוּדֵי שְׁשִׁים וַיִּצָּפֶם זָהָב וְזִיָּהָם זָהָב וַיִּצֶק לָהֶם אֲרָבָעָה אֲזִינֵי-

[H0134](#) [H0702](#) [H3332](#) [H2091](#) [H2053](#) [H2091](#) [H6823](#) [H7848](#) [H5982](#) [H0702](#)

H3701

37 וַיַּעַשׂ מִסֹּדֶי לַפֶּתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְנָמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֹׁרֵר מַעֲשֶׂה רָקִים:

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H7551	H4639	H7806	H8144		H0713	H8504	H0168	H6607	H4539

38 וְאֶת־עַמּוּדָיו חֲמֹשֶׁה וְאֶת־וַיִּיהֶם וְצִנֹּף רִאשִׁית וְחִשְׁקֵיהֶם זֶה וְאֶדְנִיָּה חֲמֹשֶׁה

[H0853](#) [H5982](#) [H2568](#) [H0853](#) [H2053](#) [H6823](#) [H2838](#) [H2091](#) [H0134](#) [H2568](#)
